

# World Languages Newsletter



## Languages News

A cognitive neuroscientist, Ellen Bialystok has spent almost 40 years learning about how bilingualism sharpens the mind. Her good news: Among other benefits, the regular use of two languages appears to delay the onset of Alzheimer's disease symptoms. Dr. Bialystok, 62, a distinguished research professor of psychology at York University in Toronto, was awarded a \$100,000 Killam Prize last year for her contributions to social science. We spoke for two hours in a Washington hotel room in February and again, more recently, by telephone. An edited version of the two conversations follows. [The Bilingual Advantage Article](#)

### Greetings from the Senior Curriculum Coordinator of World Languages

Dear World Languages Teachers,

I would like to say "Thank you" for another year of World Language Quality Teaching to our Polk County students. Thank you for your dedication and support!

*Have an enjoyable Summer!*

If there is anything you would like to see added to this newsletter, feel free to send me an email at any time.

Sincerely,

*Tamara Salgado*



Tamara Salgado, M.Ed

January – May 2010 - 2011

# Global Flavors

## Pork Tonkatsu Sushi Roll

### Ingredients

- \* 1 lb. boneless pork tenderloin sliced thinly
- \* 2 eggs plus 1 teaspoon of water
- \* All purpose flour for dusting
- \* 1/2 cup panko breadcrumbs
- \* 2 tablespoons of Japanese or regular mayonnaise
- \* Salt and pepper
- \* 6 sheets of toasted nori seaweed
- \* Vegetable oil for frying
- \* Freshly cooked sushi rice

### Method

1. Flatten pork slices with a wooden mallet
2. Remove extra fat and sprinkle with salt and pepper
3. Place the flour, beaten eggs and bread crumbs each in a separate container
4. Dust a pork slice with flour and shake to remove excess flour; dip into egg mixture and then coat with bread crumbs.
5. Heat vegetable oil in a wok; drop in cutlet and cook until golden brown
6. Cut the tonkatsu into long strips.  
Place a sheet of nori with the shiny side facing down on a bamboo rolling mat
7. Moisten your hands with water and spread a portion of the sushi rice evenly over the nori; leave about 3/4 inch of the nori visible at the top
8. Using your thumb spread mayonnaise along the rice on the end nearest you. Lay one or two strips of the pork cutlet above the mayonnaise.
9. To roll the sushi, fold the mat over the ingredients and tuck in a part of the nori. Keep rolling, lifting the mat as you go along. Apply a gentle and even pressure. Moisten the top edge of the nori with a bit of water to help keep the sushi roll sealed.
10. Using a very sharp knife moistened with water cut the roll into 4 even sized pieces.



Japan's monetary unit is the yen, which has been used since 1871 and whose value in recent years has hovered around one U.S. cent. Presently, Japan issues paper money in denominations of 1,000, 2,000, 5,000 and 10,000 yen. It also issues coins of 1, 5, 10, 50, 100 and 500 yen. Japanese paper money, like money in many countries outside the United States, features different sizes, with notes getting larger as the denomination increases. The yen notes also have raised bumps in the lower left corners of the front to identify each denomination for people who are visually impaired. Likewise, the coins are of different sizes and metals to make them easily distinguishable

Information from: [www.ehow.com](http://www.ehow.com)

# World Languages Teacher Talk

## Class Activities

-  **Winter Haven High school:** In Spanish I and Spanish II students have done all kinds of listening, speaking, reading and writing activities. Role playing, songs, poems, followed by curriculum maps and material provided to support language learning. Great for our *AWSum* folder!
-  **Lake Wales High School:** Cultural festival and field trip to the Epcot Center.
-  **Crystal Lake Middle School:** Students have written short skits on specific lessons, show and tell (Students described other student's objects). Also projects illustrating and explaining objects.
-  **Mulberry High School:** We've played various games to review grammar and vocabulary; jointly as a department we had our classes do reports/projects on Spanish speaking countries. Our Spanish club had a successful performance dancing at the Homecoming Pep Rally.
-  **Jewett Academy:** Students would learn Spanish through dance, poems, songs, and folklore. Drawing body and pictures to represent concepts.

## Classroom Tales

-  **Lake Wales High School:** Students would say "Do we have to do it in Spanish". Other students sometimes would add the suffix action to all the Spanish words.
-  **Southwest Middle School:** An administrator said "Viva las Beans" and I gave him a quick lesson on feminine and masculine articles. Later that same administrator said they helped a student with their Spanish.
-  **Lawton Chiles Middle Academy:** It was fun watching students demonstrate different Latin American dance steps.
-  **Sleepy Hill Middle School:** The students brought tomatoes to show "La Tomatina" but I caught them on time.
-  **Jewett Academy:** The student's misused of cognate words and the students' tendency to perform like me in other classrooms.
-  **Winter Haven High School:** Students enjoyed role playing activities. I enjoy when the students can learn and apply their learning; specifically verbally! I love to see them sing and practice the language.

## Web Watch

### WHAT'S ONLINE FOR FOREIGN LANGUAGE EDUCATORS

#### **Blogs about Russia**

<http://rbth.ru/>

#### **Russian Language Resources**

[www.russnet.org](http://www.russnet.org)

#### **Russian Alphabet Lesson**

<http://listen2russian.com/lesson01/a>

#### **Free Rice—Language Learning and Philanthropy**

<http://www.freerice.com>

#### **World Geography Quizzes**

<http://www.lizardpoint.com/fun/geoquiz/index.html>

#### **Poems and Songs in French**

<http://bonne-rentree.sitespourenfants.com>

#### **National East Asian Languages Resource Center**

<http://nealrc.osu.edu>






#### **Russian Webcasts**

<http://nclrc.org/webcasts/russian/>

#### **World Languages Website:**

<http://www.polk-fl.net/staff/teachers/worldlanguages.htm>

#### **Spanish Spoofs:**

-  **What is a command?**
  - It is an activity that are changing the "AR" for "ing" to ando, then the er endings to iendo.
-  **What is the placement of direct object pronouns?**
  - The placement of direct object pronouns changing the as endings to ando then the er endings to iendo with the placement of the consergations the word after, if in the front of one verb its in front if two verbs you attach it to the second verb.
-  **What is the present progressive tense?**
  - The present progressive tense is verbs that are me, te, lo, la, nos, los and las. They are used when you replace the verb by using "it"
-  **What are some irregular commands?**
  - Come, haco, escuche, corre
-  **What are direct object pronouns?**
  - When you want to change the tense of the pronoun you can put it before the pronoun with one, put it attached to the second pronoun with two

# Competitions Results for classes of World Languages

## Lindsey Ward:

- 🌐 99% in National Spanish Exam
- 🌐 Was eligible to apply for the National Spanish Exam Travel Award.
- 🌐 Was chosen to win one of eight trips to Argentina

**Lindsey is an IB Junior at Bartow High School and she is currently in the AP Spanish Program.**

## **World Language Competition at Florida Southern College**

Students had to compete in **Impromptus** (Students had to Speak about different topics in Spanish, French or German)

**Cultural Interviews** (Questions about cultural aspects in the language they are learning) but had to respond in the target language and the last exam was **written grammar vocabulary test.**

- 🌐 1<sup>st</sup> Place High School winner was Lake Wales High School
- 🌐 1<sup>st</sup> Place Middle School winner was Jewett Academy

***It was a great Language Success!***

## **Florida Spanish State Competition**

Bartow High/IB attended and won 1<sup>st</sup> place with a team of **12 students:**

(Spanish Teachers: Martha Laurent, Marta Calvo & Vanessa Anderson) They won with **931 points** for their division.

### The student's names are:

Andrew Canto	Lindsey Ward	Karun Rivero	Mae Valenti (won essay competition)
Guillermo Prichard	John Maksimik	Nicole Radivilov	
Drew Koretchko	Jude Nawlo	Samantha Hutto	
Femi Sobowali	Ben Patterson	Kyna Patel	
Alexis Alvarez	Neha Shaw	Terrence Commons	

## **6th Annual State Chinese Competition**

*Summerlin Academy*

Congratulations ! At the 6<sup>th</sup> Annual State Chinese Competition in Miami on Feb. 18<sup>th</sup> & 19<sup>th</sup>, 2011, Summerlin Academy Jeopardy Team entered the Final Jeopardy and won 2<sup>nd</sup> place among 22 participating schools. The representatives from Summerlin Academy were:

Calvin Clarke	Alix Rouseliere
Elias Bowne	Loenardo Bermudez.

**View all the pictures from World Languages [Here](#)**

## **Stambaugh Middle School**

*Mrs. Steckert, Spanish Teacher*

Two students in Mrs. Steckert, Spanish class win Large and medium size Teddy Bears for outstanding work . Each student who earned an A or B on a test during December had their name in the "jar". Mrs Steckert, drew out 2 names and the winners are shown. Summer Clark and Marquez Paige were the two winners!